Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1848/93 НА КОМИСИЯТА**

от 9 юли 1993 година

за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета относно сертификатите за специфичен характер на селскостопанските и хранителните продукти

(ОВ L 168, 10.7.1993, стр. 35)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 2515/94 на Комисията от 9 септември 1994 година	L 275	1	26.10.1994
►**M2**	Регламент (ЕО) № 2182/98 на Комисията от 9 октомври 1998 година	L 275	18	10.10.1998
►**M3**	Регламент (ЕО) № 296/2004 на Комисията от 19 февруари 2004 година	L 50	15	20.2.2004
►**M4**	Регламент (ЕО) № 2167/2004 на Комисията от 17 декември 2004 година	L 371	8	18.12.2004

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1848/93 НА КОМИСИЯТА

от 9 юли 1993 година

за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета относно сертификатите за специфичен характер на селскостопанските и хранителните продукти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. за сертификатите за специфичен характер на селскостопанските и хранителните продукти ([1]), и по-специално член 20 от него,

като има предвид, че за обезпечаване на еднаквото прилагане на Регламент (ЕИО) № 2082/92, следва да бъдат въведени стриктни срокове за процедура по регистрацията;

като има предвид различията в законодателните системи в държавите-членки, подаването на заявление за възражение по смисъла на член 8 от Регламент (ЕИО) № 2082/92 от група хора, обединени от общи интереси, може да бъде допуснато;

като има предвид, че за да може Комисията да определи символа на Общността и обозначението, предвидени съответно в членове 12 и 15 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, следва да бъде събрана необходимата информация за извършването на оценка;

като има предвид, че тези разпоредби представляват нова система на Общността в отговор на исканията на потребителите за информация, отнасяща се до специфични традиционни продукти; като има предвид, че е от първостепенно значение да се обясни на обществеността значението на символа на Общността и обозначението, без това да премахва необходимостта производителите и/или преработвателите да рекламират съответните си продукти;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 2082/92 не се противопоставя на съществуването на национални системи за сертифициране на селскостопанските и хранителните продукти; като има предвид, че употребата, където е подходящо, на националния символ заедно със символа на Общността, следва да бъде разрешено при етикетирането, представянето и рекламирането на такива продукти;

като има предвид, че предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Регулаторния комитет по сертификатите за специфичен характер,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Шестмесечният период, предвиден в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, започва да тече от датата на публикацията в *Официален вестник на Европейските общности* съгласно член 8, параграф 1, втора алинея от посоцения регламент.

2. Шестмесечният период се състои от:

— период от пет месеца, през който всяко физическо или юридическо лице, което има правен интерес от регистрацията,

([1]) ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 9.

▼B

може да се противопостави на планираната регистрация съгласно член 8, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, и

— период от един месец или по-дълъг период, доколкото периодът, предвиден в параграф 1, се спазва, предоставен на компетентните органи на държавите-членки за препращането на това противопоставяне до Комисията.

Член 2

При изпращането от компетентните органи на държавата-членка, в рамките на предвидения срок, на:

— заявленията за възражения по смисъла на член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, и

— заявленията за възражения и становищата по смисъла на член 11, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2082/92,

се взима под внимание или датата на изпращане, като пощенското клеймо се приема за дата на изпращане, или датата на получаване, когато документите са предадени на Комисията, директно или по телекс или по факс.

Член 3

Когато национално право разглежда група хора без правосубектност като юридическо лице, на тази група хора се разрешава да се запознае със заявлението по смисъла и при условията на член 8, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 2082/92 и да подаде възражение по смисъла и при условията на член 8, параграф 3 на посоцения регламент.

Член 4

▼M1

1. Символът на Общността, посочен в член 12 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, и обозначението, предвидено в член 15 от този регламент, са определени в части А и Б от приложение I към настоящия регламент. Обозначението може да се използва без символа на Общността.

За използването на символа на Общността и на обозначението трябва да се спазват техническите правила за възпроизвеждане, определени в графичното ръководство на приложение II към настоящия регламент.

▼B

2. За период от ►M2 девет ◄ години от датата на влизане в сила на настоящия регламент, Комисията предприема необходимите стъпки за информиране на обществото за значението на символа на Общността и на обозначението. Тези стъпки не трябва да бъдат под формата на помощ за производителите и/или преработвателите.

▼M2

Пристъпва се към преценка за предприетите действия за разпространение.

▼M1

Член 4а

1. Производителят и/или преработвателят, имащ правото да използва обозначението и символа на Общността съгласно Регламент (ЕИО) № 2082/92, може да избере от образците, представени в приложение I към настоящия регламент този или тези,

▼M1

които са най-подходящи за пускането на пазара на селскостопанския продукт или храна.

2. Производителят и/или преработвателят, желаещ да се позове, при етикетирането, търговския вид и/или рекламата на селскостопанския продукт или храна, на системата от сертификати за специфичен характер, установена с Регламент (ЕИО) № 2082/92, включва образеца или образците, представени в приложение I към настоящия регламент, в тази информация.

▼B

Член 5

Разрешава се едновременното използване на символа на Общността и на национални символи за селскостопански и хранителни продукти, които отговарят на изискванията на Регламент (ЕИО) № 2082/92 и на националните изисквания, отнасящи се за тези селскостопански и хранителни продукти.

Член 6

След регистрацията по член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, компетентните органи обезпечават възможността на всяко лице да се запознае със спецификациите за селскостопанския или хранителен продукт, който е регистриран по този начин.

▼M1

Член 6а

1. Държава-членка може да реши името на контролната служба или орган, посочен в член 14 от Регламент (ЕИО) № 2082/92, свързан със собствената ѝ контролна структура, да фигурира върху етикета на селскостопанския продукт или храна.

2. Контролната служба или орган съобщава на държавата-членка имената и адресите на производителите, на които е разрешено да използват регистрираното наименование, както и обозначението и символа на Общността. Държавите-членки предоставят на разположение на останалите държави-членки и на Комисията списъка на производителите, получили разрешения.

▼B

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на 26 юли 1993 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼M4

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Част А

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Eesti keel



Ελληνικά



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



Lietuvių kalba



Magyar



▼**M4**

Malti



Nederlands



Polski



Português



Slovenčina



Slovenščina



Suomi



Svenska



▼**M4**

Част Б

ES	ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA
CS	ZARUČENÁ TRADIČNÍ SPECIALITA
DA	GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET
DE	GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT
ET	GARANTEERITUD TRADITSIOONILINE ERITUNNUS
EL	ΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ
EN	TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED
FR	SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE
IT	SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA
LV	GARANTĒTAS TRADICIONĀLĀS ĪPATNĪBAS
LT	GARANTUOTAS TRADICINIS GAMINYS
HU	HAGYOMÁNYOS KÜLÖNLEGES TERMÉK
MT	SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA
NL	GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT
PL	GWARANTOWANA TRADYCYJNA SPECJALNOŚĆ
PT	ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA
SK	ŠPECIALITA GARANTOVANÁ TRADÍCIOU
SL	ZAJAMČENA TRADICIONALNA POSEBNOST
FI	AITO PERINTEINEN TUOTE
SV	GARANTERAD TRADITIONELL SPECIALITET

▼**M1**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРАФИКИ

СЪДЪРЖАНИЕ:

I. ВЪВЕДЕНИЕ	2
ЗАЩО ЛОГО?	2-3
II. ОБЩА УПОТРЕБА НА ЛОГОТО	4
А. РЕФЕРЕНТНИ ЦВЕТОВЕ	4-5
Б. КОНТРАСТ СПРЯМО ЦВЕТА НА ФОНА	6
В. ОФОРМЛЕНИЕ	6
Г. ЕЗИКОВА ВЕРСИЯ	7
Д. КОЕФИЦИЕНТ НА НАМАЛЕНИЕ	7
Е. ПОСТАВЯНЕ НА ЛОГОТО ВЪРХУ ОПАКОВКИ И ЕТИКЕТИ	8
III. СПЕЦИАЛНА УПОТРЕБА	8
А. В МЕДИИТЕ	8
Б. ДРУГИ МЕТОДИ	8
IV. ОРИГИНАЛНИ КОПИРНИ ЛИСТОВЕ	9
А. ИЗБОР НА ДВА ЦВЯТА	9-17
Б. ИЗБОР НА ТРИ ЦВЯТА	18-21
В. ОЧЕРТАНИЕ НА ЛОГОТО	21
Г. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН ПОЗИТИВ	22
Д. ИЗБОР НА ЕДНОЦВЕТЕН НЕГАТИВ	22
Е. ЛИСТОВЕ С ЦВЕТНИ ОБРАЗЦИ (ЖЪЛТ, СИН)	23-25

▼M1

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Защо лого ?

Създаването на система за подобряване на продукти със специфичен характер, така както е установено с Регламент (ЕИО) N° 2082/92 на Съвета, позволява на производителите на земеделски хранителни продукти да повишат имиджа на своите продукти в очите на потребителите в целия Европейски съюз, като регистрират наименованието на продуктите в регистър на Общността.

Благодарение на тази система Вие, като производители, ще можете да използвате инструмент за маркетинг във формата на отличително лого. Това ще Ви позволи да отличите своите продукти от други на пазара. Ще можете да прилагате това лого на етикета или опаковката на Вашите продукти, или да го използвате в рекламните си кампании, за да подчертаете специфичния или традиционен характер.

За да отговаря на условията за регистрация, продуктът трябва да е специфичен по смисъла на значението на регламента; с други думи, той трябва ясно да се различава от други продукти в същата категория и трябва да излага традиционен характер във вид на суровини, традиционен състав или традиционен метод на производство и/или обработка.

Регистрацията в Общността свързва наименованието на продукта с утвърдена спецификация на продукта, в която е дефиниран специфичният характер на продукта. Инспекциите, организирани от държавите-членки, ще осигурят защита на потребителите с оглед наблюдение и контрол върху спазването и постоянството на удостоверената специфична характеристика.

Присъствието на лого върху Вашите продукти осигурява истинска гаранция за потребителя, подчертавайки, че това е „гарантиран традиционен специалитет“. По този начин Вашите продукти ще внушават по-голямо доверие у потребителите.

Ръководството за графики служи като консултант за отпечатване на логото върху Вашите продукти. То показва редица възможни начини за използване на логото и, освен това, Ви дава възможност да направите избора си с увереност, независимо от това какви са Вашите нужди от печат.

▼**M1**



Графичният знак представлява стилизирано слънце. Слънцето, символ на светлината и на качеството на живот, е тясно свързано с продуктите, извлечени от почвата.

Тази графична форма се комбинира добре с 12-звездния символ на Европейския съюз.

▼M1

II. ОБЩО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛОГОТО

A. *РЕФЕРЕНТНИ ЦВЕТОВЕ*

Когато логото се използва върху опаковки или етикети, трябва да се отдаде предпочитание на използването на цветно лого — или в Пантон®, или в четири цвята.

1. Лого в Пантон®

Синьо: рефлексно синьо PMS
Жълто: PMS 109

Текст в син цвят

Лого в Пантон®





2. Лого в четири цвята

Логото в четири цвята ще е обичайното решение, тъй като повечето опаковки се печатат по този начин. То се различава от версията с два цвята PMS по това, че текстът ще се насложи в черно, така че да се запази четливостта на логото.

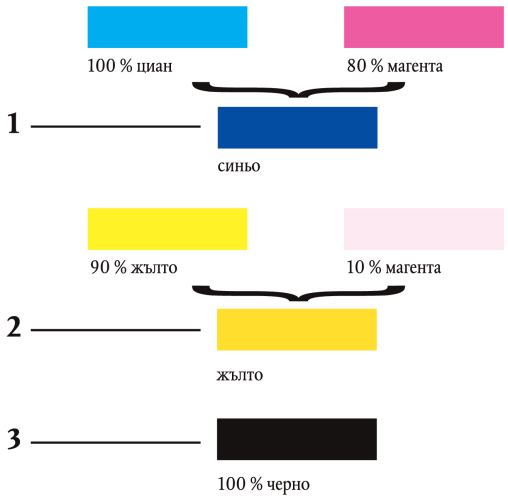
Синьо: 100 % циан + 80 % магента

Жълто: 90 % жълто + 10 % магента

Черно: 100 % черно (текст)

Лого в четири цвята





▼M1

Лого в 1 цвят, позитив



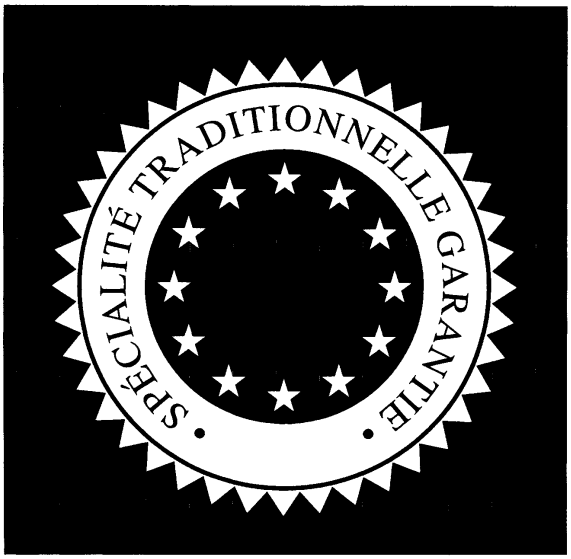
3. Лого в един цвят

Ако за определени продукти се използват печатни цветове за техните опаковки и етикети, които са напълно различни от референтните цветове за логото, съществуват две възможности:

а. Във формат на позитив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета за продукта е светъл, използвайте лого във формат на позитив, в най-тъмния цвят, използван за опаковката или етикета.

Лого в 1 цвят, негатив



б. Във формат на негатив

Ако цветът на фона на опаковката или етикета за продукта е тъмен, използвайте лого във формат на негатив, в същия цвят на фона, използван за опаковката или етикета.

▼**M1**

Б. Контраст с цвета на фона

Ако се използва лого в цвят върху опаковки или етикети, жълтият цвят ще е в пряк контакт с всеки цвят на фона. За да се избегнат цветни асоциации, при които липсва контраст или които не си хармонират, използвайте логото с ограничителна зона около периферията.

Лого с цвета на фона



В. Оформление

Вид на шрифта, използван за текста:
Times Roman с главни букви.
Ако текстът се използва самостоятелно, буквите могат да бъдат намалени в съгласие с минималните стойности, посочени в точка Д.

Times Roman (с главни букви)

ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUVWXYZ

▼**M1**

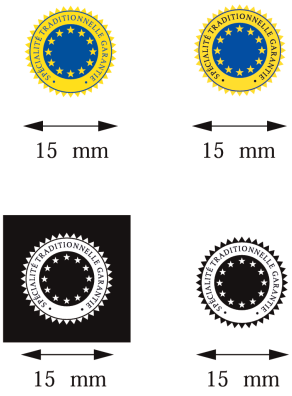


Г. Езикова версия

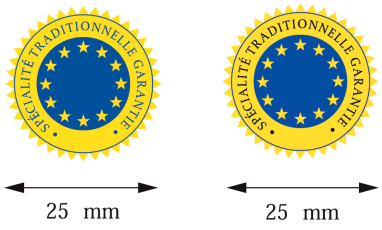
Имате свободата да използвате езиковата/ите версия/и на логото по Ваш избор.

Д. Коефициент на намаление

Лого в намаление 15 mm



Лого в намаление 25 mm



1. Върху опаковки

Ако използвате логото върху различни видове опаковки или етикети, може да се наложи да намалите размера му. Минимумът се установява на диаметър 15 mm.

2. В медиите (преса, папки и т.н.)

За тази конкретна употреба минимумът се установява на диаметър 25 mm.

▼**M1**

Е. Поставяне на логото на опаковки и етикети

Ако използвате логото, то е за да даде на Вашия продукт нещо допълнително, предоставяйки му вътрешно присъща ценност. Съобразно с това, логото трябва да е ясно видимо за потребителя. Разпознаването на такъв символ от потребителя ще е много по-бързо и по-ефективно, ако се използва цветно лого.

Дадените по-горе примери за използване на логото в един цвят или в негатив се дават само за да се решат евентуалните технически проблеми, които можете да срещнете, и поради това трябва да се приемат като насоки за обща употреба.

В заключение, изборът на цветно лого, разположено в ясно видима позиция върху опаковка или етикет, ще е най-изгоден за Вашите продукти.

III. ХАРАКТЕРНО ИЗПОЛЗВАНЕ

А. В медиите

За реклама (кампании в пресата, афиши, реклами, аудиовизуални филми, директен маркетинг, брошури и т.н.), предназначени да направят логото известно или да рекламират продукт с използване на лого, логото трябва да е цветно.

Б. Други методи

Ако логото се използва върху превозно средство, плакат, витрина на магазин и т.н., цветовете следва да възпроизвеждат максимално близко до официалните референтни цветове.

▼M1

IV. ОРИГИНАЛНИ КОПИРНИ ЛИСТОВЕ

A. *Избор на два цвята*

DANSK

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

DEUTSCH

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

ENGLISH

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

ESPAÑOL

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

FRANÇAIS

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

ITALIANO

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

NEDERLANDS

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят











▼M1

PORTUGUÊS

Избор на жълт цвят



Избор на син цвят







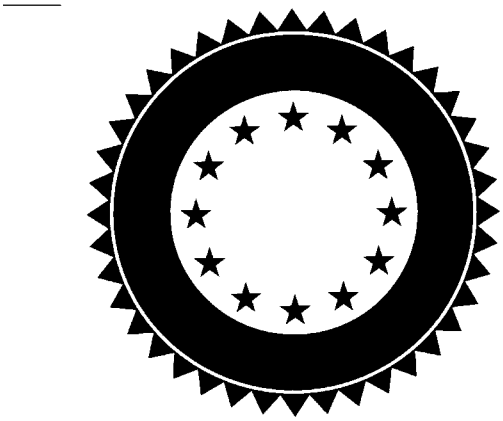




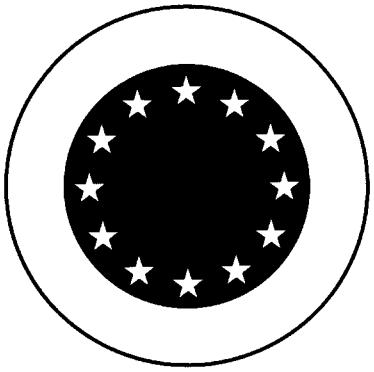
▼M1

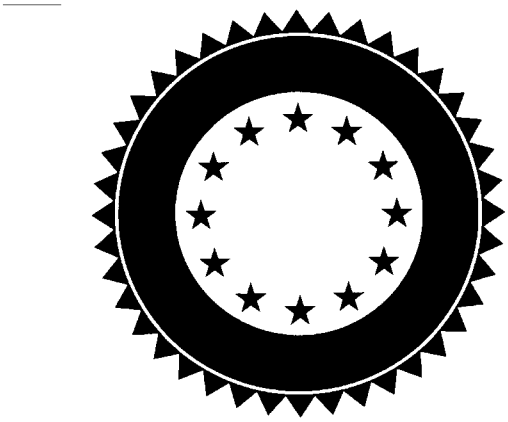
Б. Избор на три цвята

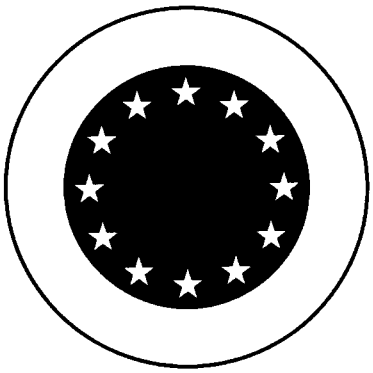
Избор на жълт цвят



Избор на син цвят







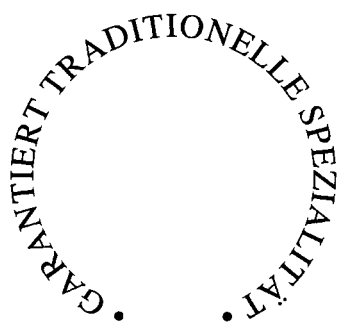
▼M1

Избор на текст в черен цвят

DANSK



DEUTSCH



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



ENGLISH



▼M1

ESPAÑOL



FRANÇAIS



ITALIANO

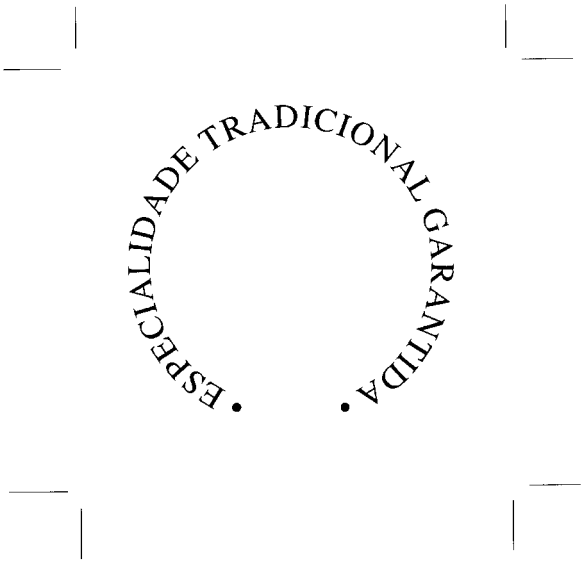


NEDERLANDS

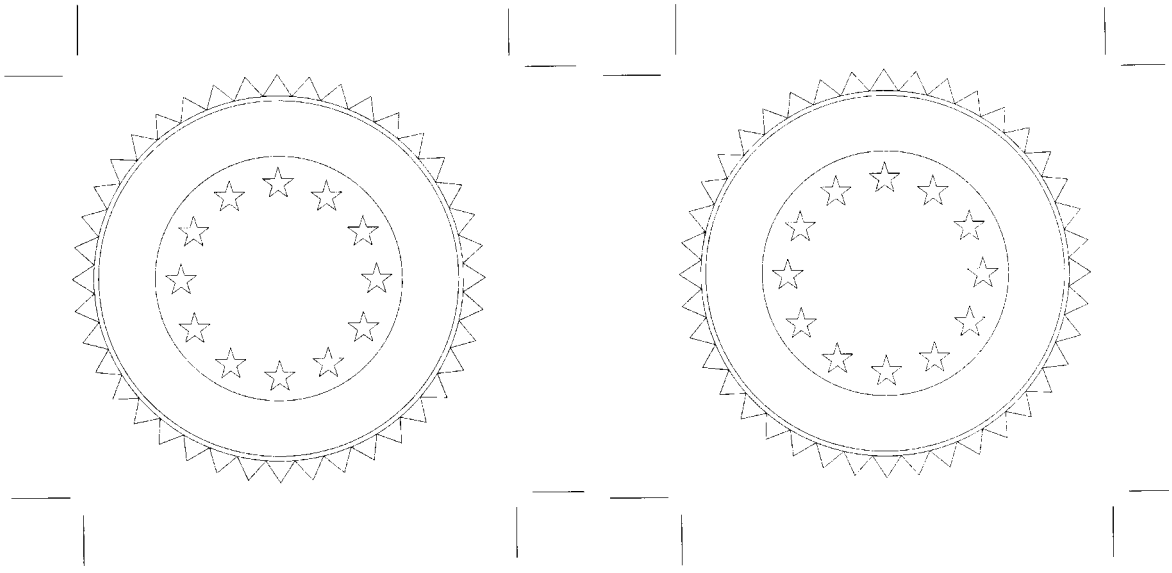


▼**M1**

PORTUGUÊS

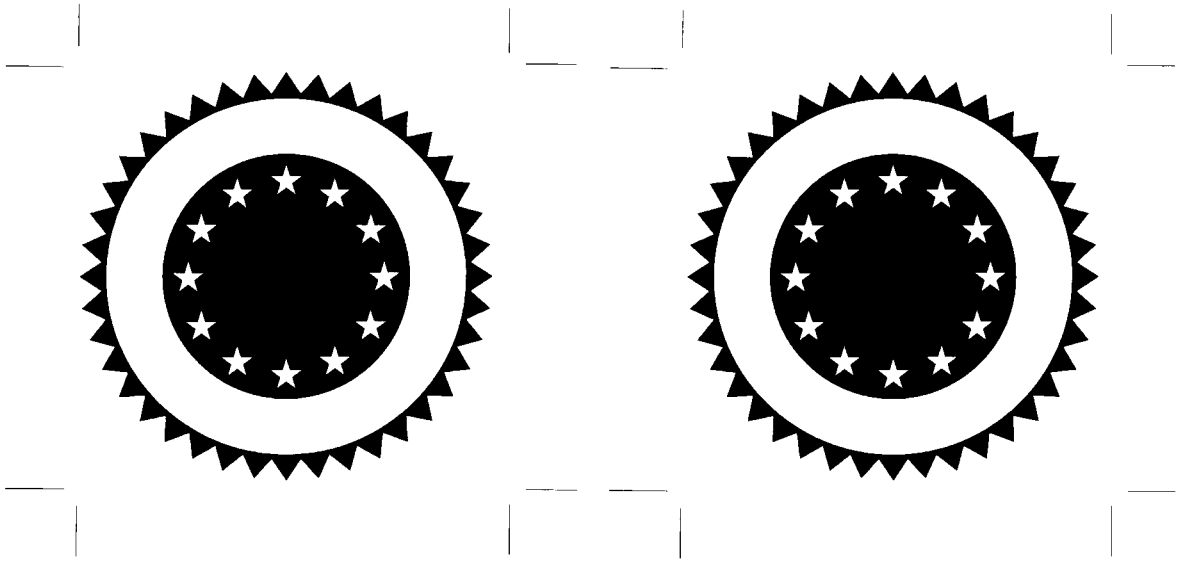


B. Очертание на лого

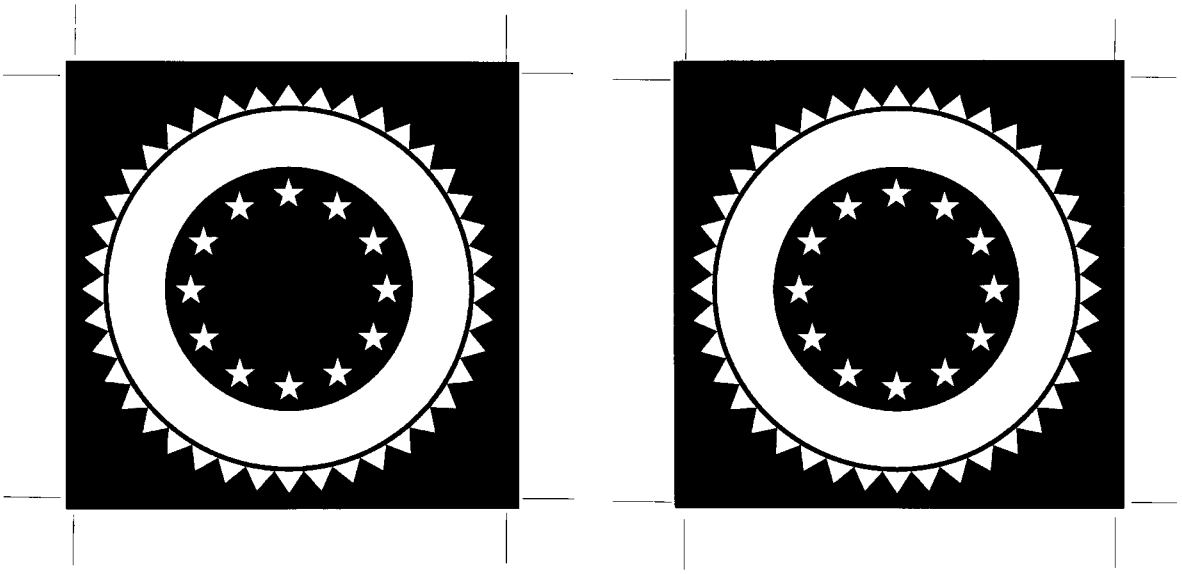


▼M1

Г. Избор на един цвят в позитив



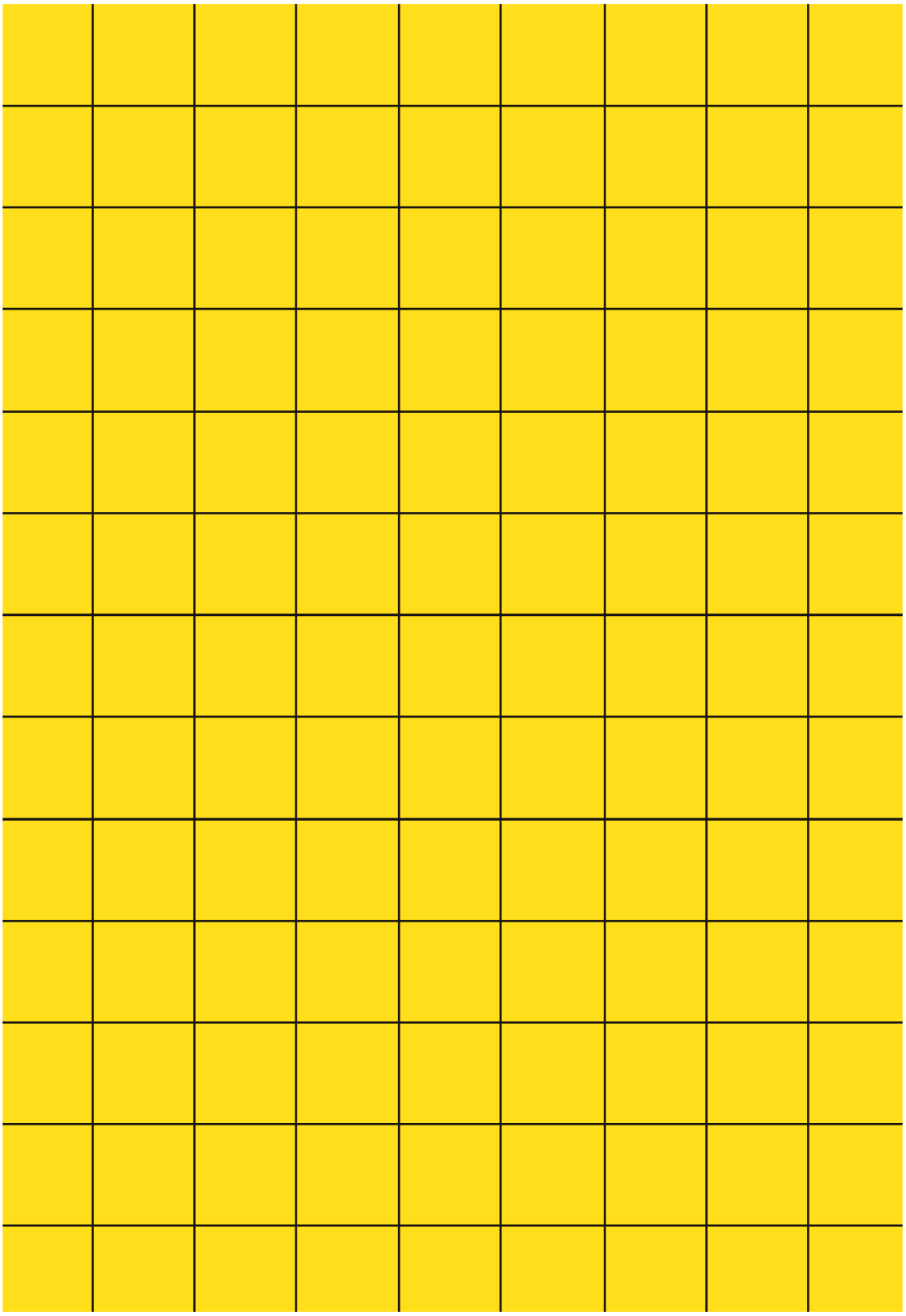
Д. Избор на един цвят в негатив



▼**M1**

Е. Листове с мостри на цветове

Лист с мостри на жълто
Референция PMS 109



▼**M1**

Лист с мостри на синьо
Референция PMS рефлексно синьо

